

Канафиева Кулянда Кабылсейитовна

канд. пед. наук, профессор

Сапина Сабира Минатаевна

канд. филол. наук, профессор

Бугыбаева Жанна Бугыбаевна

канд., профессор

Ешпанов Владимир Сарсембаевич

д-р ист. наук, профессор

Казахский университет технологии и бизнеса

Нур-Султан, Республика Казахстан

ОРГАНИЗАЦИЯ ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

ПРИ ОБУЧЕНИИ ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ РЕЧИ

Аннотация: в настоящее время наблюдается возрастающая роль письменной речи при передаче и обмене информацией, а также в формировании межличностной и профессиональной компетенций у обучающихся. Преподавание языковых дисциплин необходимо направить на выполнение письменных работ по определенным принципам и требованиям. Данная статья посвящена проблемам формирования коммуникативных компетенций казахского языка у студентов высшей школы. Авторы делятся практическими предложениями, основанными на собственной практике, для совершенствования навыков письменной речи у студентов, изучающих казахский язык (уровень B2).

Ключевые слова: письмо, грамотность, умения и навыки, письменная компетенция, метод преподавания, языковая компетенция, виды речевой деятельности, творческая работа, интерактивный метод, методика преподавания языков.

Bведение

Педагогическая наука и практика предлагают преподавателю богатый арсенал методов и приемов обучения. Несмотря на то, что исследователи

предлагают огромное количество методов обучения [1], каждый из них основан на таксономии Блума (знания, понимание, применение, анализ, синтез, оценка) при определении целей обучения.

В преподавании языка важно развивать четыре вида речевой деятельности. Однако в последние годы особенно актуально умение выражать свои мысли в письменной форме. В данной статье мы описываем опыт работы по развитию у студентов навыков чтения, разговорной речи и аудирования при отработке навыков письменной речи.

Письменная речь рассматривается в качестве творческого коммуникативного умения, понимаемого как способность изложить в письменной форме свои мысли [2, с. 208].

Л.С. Выготский назвал устную речь арифметикой за ее точность, а письменную речь – речевой алгеброй, основанной на абстракции [3, с. 46]. Мнение исследователя П.Р.Крапивина об упражнениях можно отнести ко всем видам письменных работ. Чтобы научить студентов излагать мысли в письменной форме, важно помнить, что они знают о стилях и жанрах речи, а также о языковых инструментах, как правило, студенты младших курсов имеют представление о функциональных стилях речи и их жанрах [4, с. 102].

Помимо различных взглядов на обучение письменной форме речи, существуют разные взгляды на методы, используемые в современной методике обучения языку. Е.Н. Соловова выделяет такие методы обучения письменной речи, как директивный, лингвистический и деятельностный [5, с. 94]. Грамматическая правильность письменного произведения – цель директивного метода с небольшим акцентом на содержание. В лингвистическом методе много времени уделяется упражнениям. Особый интерес представляет метод действия или содержания, рассматриваемый как творческий процесс, в котором обучающийся стремится воплотить собственные идеи в письменной форме. Этот процесс включает в себя организацию личностно-деятельностного обучения письму. В этом случае роль преподавателя сводится к мотивации учащихся к творческой работе, обучению видам письма. Творческое письмо помогает студентам ис-

пользовать приобретенные ранее лексические и грамматические навыки, чтобы показать свою индивидуальность, понять национальные и межкультурные различия [6, с. 166]. Таким образом, изучающий язык студент в той или иной степени составляет письменный художественный текст в различной форме (описание, диалог, монолог и т. п.). Выдающийся казахский лингвист А. Байтурсынов называл текст произведением искусства и писал: «Будь то устное слово или письменное слово, все – произведение». Текст состоит из трех частей: аннотации, содержательной части и заключении [7, с. 89]. К. Жубанов также придает большое значение письменному тексту. Говоря об особенностях устной речи, он утверждает: «... В письменном слове такой свободы нет. Некорректны ли формулировки книги или правильны, она читается так, как написана, ее понимают, когда читают, или она остается непонятной... поэтому особенно важно знать нормы и правила написания слова [8, с. 51]. Известный русский ученый Н.М. Шанский подчеркивал образовательную и педагогическую ценность использования художественных текстов в процессе обучения. По мнению ученого, художественный текст является не только носителем и источником объективной информации (зеркало культуры в самом широком смысле), но также носителем и источником специфической языковой, межязыковой информации, то есть языковой формой представления и картины национальной культуры [9, с. 179]. Казахстанский ученый Р. Шаханова показывает виды работы над текстом, такие как вопрос-ответ, смысловое разделение, заголовок, планирование, завершение, продолжение, завершение текста [10, с. 12].

Методы

Известно, что понятия письменной речи и письма разные. В лингвистике под письмом понимается фиксирования мысли и речи с помощью графических символов. Письменная речь – письменная форма речи, графическое изложение идей.

Типы письменных текстов, таких как диктант на слух, зрительный диктант, зрительно-слуховой диктант, самодиктовка, используются для улучшения техники письма и проверки навыков орфографии.

В своей практике мы часто используем самостоятельный диктант. Учащиеся запоминают ранее заученный текст или стих. Как и в других типах диктовки, основное внимание уделяется орфографии и пунктуации.

В данной статье мы хотим показать наш опыт использования парного / коллективного диктанта. Форма парного / коллективного диктанта следующая: двум ученикам или небольшой группе раздаются картинки из рассказа в случайном порядке. Задача студента – расставить картинки по порядку, составить не сплошной текст и записать диктант под диктовку друга.

В качестве материала для работы были использованы пять короткометражных фильмов, по 3–4 минуты, на тему «Одна страна – один народ – одна судьба», которые часто показывают по телевидению в Казахстане (<https://kaztube.kz/video/74029>).

Эти фильмы основаны на коротких художественных сюжетах об истории Казахстана, дружбе народов, единстве страны, солидарности разных народов, братстве казахского народа, признательности других национальностей казахам. События сняты во время сталинской политики депортации других национальностей в Казахстан, в годы репрессий, Великой Отечественной войны, тяжелого послевоенного периода.

В аудитории студенты делятся на пары (обучающийся с высоким уровнем знаний и обучающийся плохо говорящий или пишущий). Пара предлагается создать рассказ по сюжету фильма на 20 минут (70–80 слов). При написании рассказа студенты сами выбирают форму письменной работы. После выполнения задания плохо пишущий студент другой группы, писал диктант под диктовку студента, который пишет хорошо. Затем они проверяли работу друг друга и выставляли оценки (критерии оценки согласованы, с ними студенты были ознакомлены ранее).

Результаты

После выполнения первой части задания были получены следующие результаты. Во время урока пары студентов – студент, который свободно владел казахским языком, хорошо выражал свои мысли, и студент, который относительно

хорошо говорил, но плохо писал, – составили следующие тексты. Тексты отобраны, авторский стиль сохранен.

Один народ. Одна страна. Одна судьба.

1942 год. Ленинградский фронт.

Жанболат тащит раненного в грудь Ивана в заброшенный дом. Там они укрылись от преследований немцев.

– После войны поедем домой. У нас прекрасная земля, там горы... Моя семья большая: отец, мама и 5 сестер, – говорит Жанболат.

– У меня никого нет. Я сирота, – отвечает Иван.

Пока ребята мечтали, внезапно появились немецкие войска и начали по ним стрелять.

В этот момент, не особо задумываясь, Жанболат храбро накрыл своим телом своего соратника.

Сол кезде көп ойламай, Жанболат майдандас жолдасын өз денесімен ерлікпен жауып қалады. 1945 год. Алматинская область.

Иван приехал в деревню товарища и подошел к матери. Несомненно, мама все поняла и обняла Ивана.

Алиева Айнур, Магауова Айгерим

студенты 1-курса

«Алжир»

1941 год. Незадолго до наступления зимы. Заключенная женщина сидела в темноте. Кто-то стучился в дверь и забрал женщину под стражу.

Ее начальник тюрьмы допросил, избил, а затем отправил в холодный лагерь. Там сидели женщины многих деятелей страны.

Этих женщин заставляли много и тяжело работать. Таким образом, в Акмолинской области появился «Акмолинский лагерь жен изменников родины».

Когда дети в небольшом селе увидели работающих женщин в казахских степях, они пожалели их и бросали курт. Разочарованные женщины обижались своей судьбе и думали, что даже маленькие дети их ненавидят.

Позже русская женщина понюхала курт и поняла, что он сделан из молока и съедобный. Они начинают его есть. В конце концов, все женщины понимают доброту маленьких казахстанских детей и выражают им свою благодарность.

Мамбеталиева Жансая, Нұрымбетов Багдат

студенты 1-курса

Был период, когда невинных женщин русской национальности обвиняли в том, что якобы они распускали негативные слухи о советской власти! Их сажали в тюрьмы, принуждали работать, пытали и держали в тяжелых условиях. Страдания этих женщин сложно описать словами.

Однажды, выполняя очередную тяжелую работу, женщины увидели, как казахстанские дети кидают в них (женщин) что-то белое и твердое, как камень. Конечно, женщины кричали на них, ругали и прогоняли.

На следующий день дети возвращались и снова бросали белую незнакомую вещь. Женщины их не понимали и терпение их лопнуло, одна из женщин вышла и подошла к детям по одну сторону сетки. Дети за сеткой убежали.

Внезапно погода стала меняться, и небо начало темнеть, и пошел дождь. Женщин промокли до нитки, замерзли, проголодались, но отпускать никого не собирался.

Дождь перерос в ливень, женщины заметили, что брошенные белые камни начали растворяться и чувствовался запах молока. Когда они подошли, взяли в руки и попробовали на

вкус, оказалось, что это простой казахский курт. В восторге они передали друг-другу и положили его в рот.

Женщины перекусили и продолжили работу. На следующий день, когда эти дети вернулись и начали бросать белые камни, женщины склонили головы и сказали детям: «Спасибо и вашим родителям тоже спасибо!». Каждая из них радовалась братству и состраданию казахского народа. Конечно, это будет примером и отличным уроком для следующего поколения.

Арыкова Рухия, Кенесов Махат

студенты 1-курса

Обсуждение

Как показывают примеры, учащиеся творчески представили содержание просмотренных фильмов в письменной форме. Одни пары создали сюжет в виде описательного рассказа, другие написали произведения, близкие по жанру к драме.

На уровне В1 возможно использовать картинки вместо фильмов, предложить написать резюме вместо целого рассказа, просто составить план сюжета и писать. Для уровня В2 можно предложить восстановить и записать начало или конец рассказа.

Общение в учебном процессе может быть односторонним и многосторонним. При одностороннем общении процесс обучения организован в форме преподаватель → обучающийся, т. е. преподаватель задает вопрос, мотивирует обучающегося ответить. Что касается многостороннего подхода, то в этом процессе работа на занятиях осуществляется в групповой и коллективной форме, каждому обучающемуся дается возможность стать индивидуальным и полноценным участником той или иной деятельности.

Мы заметили, что во время работы каждый обучающийся старался работать со своим партнером, четко показывая свой индивидуальный потенциал. Этот вид работы способствует обмену информацией, идеями, знаниями, формированию умений совместной работы. Студент рассказывает то, что знает, слушает других, видит ошибки других, исправляет их. Тем самым повышается уровень языковых навыков, познавательная активность, языковая компетенция студентов.

Заключение

В современной методике урок как акт сложного общения является основной структурной единицей учебного процесса. Его основная цель и содержание направлены на практическое решение проблемы взаимодействия субъектов педагогического процесса, а основным способом достижения этой цели и овладения содержанием предмета является решение коммуникативных задач различной сложности. При этом основной целью использования интерактивных методов и приемов, используемых при формировании у студентов навыков письменной речи, является социальное взаимодействие студентов, межличностное общение.

Совместная творческая работа, которую мы описываем, представляет собой комбинацию учебных действий, таких как письмо, устная речь, чтение, аудирование на одном уроке, а также помочь студенту «взять на себя роль другого человека», принять своего партнера в качестве партнера по общению, по-другому понять ситуацию и структурировать свои действия.

Список литературы

1. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<https://murzim.ru/nauka/pedagogika/didaktika/26920>

2. Кочетова Л.А. Обучение студентов письменному информационному общению в свете межкультурных различий // Межкультурная коммуникация и СМИ: материалы междунар. науч.-практ. конфер. 14 мая 2010 г. – Барнаул: Алт. гос. ун-т, 2010. – С. 207–211.

3. Выготский Л.С. Антология гуманной педагогики. – М.: Изд. дом Шалвы Амонашвили, 1996. – 222 с.

4. Крапивин П.Р. Письменный формат: что необходимо знать студенту. — М., 2012. – С. 185.

5. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М.: Просвещение, 2002. – 104 с.

6. Вторушина Н. Ю. Письмо и письменная речь в обучении иностранному языку // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2010. – С. 153–164.

7. Байтұрсынов А. Тіл тағлымы. – Алматы, 1998. – 362 с.
8. Жұбанов Қ. Қазақ тілі жөніндегі зерттеулер. – Алматы: Ғылым, 1966. – 360 с.
9. Шанский Н.М. Язык и речь // Что значит знать язык и владеть им. – Л., 1989. – С. 188–197.
10. Шаханова Р.Ә. Техникалық жоғары оқу орындарының орыс бөлімдерінде қазақ тілін мамандыққа қатысты қатысты оқытудың ғылыми-әдістемелік негіздері. П.ғ.д. дисс. автореф. – Алматы, 2002, – 33 с.